



Introduction to Translation and Interpretation 通訳翻訳8週間Diplomaプログラム

独立して今すぐ通訳翻訳のプロになる気はない。でも外資系企業等で通訳翻訳スキルを使って仕事がしてみたい、そんな方を応援できるのが当校の通訳翻訳入門プログラム。とにかく実践！実践！
またDiplomaは履歴書でも強い威力を発揮！何人もの卒業生が、外資系企業の通訳・翻訳部門等でお仕事をしています。もちろん、通訳翻訳家への入門コースにも最適です！

通訳翻訳プログラム カリキュラム

コース受講資格

TOEIC700, TOEFL530(iBT71, CBT197),
WTC Placement test Level 7,
WTC Level 6修了のいずれか

料金・プログラムスタート日

全プログラム共通
(詳しくはWTC Fee Schedule &
Calendarをご覧ください)

カリキュラム A・B

	Week1	Week2	Week3	Week4
A (AM)	【映画】 洋画 日本アニメーション 字幕 ナレーション	【健康】 医療文書 医療会話 (医者と患者)	【ニュース(日本)】 日本のニュース	最終プレゼンテーション 【映画】
B (PM)	【娯楽】 映画スター 娯楽雑誌 レシピ	【科学】 科学書 温暖化スピーチ	【文化】 日本文化 (着物、おでんなど) カナダ文化 【校外見学】	最終プレゼンテーション 【文化】

ツーリズムの週では日本語でバンクーバーの観光名所の記事を拾いそれを英語に訳した後、実際にその場所に行ってツアーガイドとして通訳していきます。

ニュースの週には、インターネットで自分が気になるニュース記事を持って日本語に訳し小冊子に仕上げます。



カリキュラム C・D

	Week1	Week2	Week3	Week4
C (AM)	【旅行】 日英ガイドブック ツアーガイド 【校外見学】	【ビジネス】 ビジネスレター/eメール ビジネス会議 マーケティングプロジェクト 【ゲストスピーカー】	【文学】 小説、漫画 児童文学 詩、歌詞 【ゲスト講師】	最終プレゼンテーション 【文学】
D (PM)	【芸術】 展示会パンフレット 美術館でのインタビュー 【校外見学】 【ゲスト講師】	【ホームページ/マニュアル】 法人ホームページ 商品プロモーション 取り扱い説明書、案内書	【ニュース(カナダ、世界)】 カナダのニュース 世界のニュース	最終プレゼンテーション 【商品プロモーション】

ウェブサイトの週には実際にある日本企業のホームページを英語に訳していきます。よくできた作品は、何社かで採用されています。

*開講日、カリキュラム内容等は予告無く変更することがあります。

パートタイムでも受講可能。通訳翻訳コースは、パートタイム午前を8週間分、午後を8週間分、時期はバラバラでも、内容が重複せずに修了すればDiploma。1つでも欠ければCertificateとなります。原則午前、午後とも8週間サイクルで内容は繰り返すので、うまくスケジュールを組んでください！

実際に生徒が英語に訳した、日本企業のページです。

御菓子御殿読売本店

<http://www.okashigoten.com/shop/yomitane-e.php>

銀座木村屋総本店

<http://www.kimuraya-sohonten.co.jp/new/kim03101e.htm>

水木しげる記念館

<http://www.sakaiminato.net/site2/page/mizuki/info/info/>

卒業生の中には、通訳、翻訳の分野で活躍されている方が大勢いらっしゃいます。旅行会社の外国人向け国内旅行用ガイド、また通訳翻訳のスキルと高いTOEICのスコアを併せて、大手電機メーカーや自動車会社、IT関係の会社で企業通訳だったり、製品説明書の翻訳職に就かれた方もいます。

日本語⇄英語バイリンガル
MARI 講師



大阪大学文学部、英語文化学学士号修得、同大学大学院にて言語文化学修士号修得、カナダのブリティッシュコロンビア大学大学院にて、TESOL修士号を修得。その後6年間通訳翻訳業界のプロとして仕事をする傍ら、英語教師としても活躍し、2004年10月からWTCにて通訳翻訳コース専任講師として勤務。

学習者一人一人の長所発掘・課題発見を中心に、反復指導によってスキルを定着させ、生徒の自主性を引き出す指導法を徹底。8週間と言う限られた時間内に、体験学習と自習法も取り入れ、生徒が通訳翻訳を必要とする現場で1人立ちできるような、実践力の育成を目指しております。



987 Granville St. Vancouver, BC V6Z1L3

T: (604)844-7660 / F: (604)688-0559 Email: jcoord@wtccanada.com